

CURATOR: Altin Goxhaj

**Debate on cinema**

**30 November – 6 December 2009**

Date: 30 November 2009,

Time 11:00 – 13:00,

Venue: "Ibrahim Kodra,, Hall, Ministry of Tourism, Culture, Youth and Sports, Tirana

Organizer: Albanian Art Film Institute, Department of Youth Policies in the Ministry of Tourism, Culture, Youth and Sports, Albanian Youth Council

Student workshop: **The cinematographic script facing the lack of university education in Albania**

Topic: In Albania there are no university programs for the education of scriptwriters and there is no debate on script. Presently, the young people wishing to contribute in this area have only one way: self-education. What should the steps and referral system be when writing a script ...

Speakers: **Genc Përmeti, Tomas Logoreci**

Participants: Movie and literature students.

Date: 1 December 2009

Time 13:00 – 14:30

Venue: “Ibrahim Kodra,, Hall, Ministry of Tourism, Culture, Youth and Sports, Tirana

Organizer: Albanian Youth Council, “Aksion +” Association, Department of Youth Policies in the Ministry of Tourism, Culture, Youth and Sports

Round table: **“CINEMAIDS,,**

Topic: The movies dealing with HIV/AIDS issues are a very strong expression tool with an impact on the public. Many organizations and institutions working with the social issues of HIV/AIDS use the cine-forums with movies addressing this issue. How can a

program of cine-forums be organized in Albania for this purpose ...

Moderator: **Genc Muçollari**

Panel: Representatives from the Ministry of Health, Public Health Institute, NPOs working for HIV/AIDS in Albania, UNAIDS, UNFPA, UNICEF, etc.

Date: 2 December 2009

Time 11:00 – 13:00

Venue: "Tefta Tashko Koço,, Hall, Ministry of Tourism, Culture, Youth and Sports, Tirana

Organizer: ARTKONTAKT, Albanian Film Commission, National Tourism Agency, Albanian Youth Council

Round table: **Cinema and tourism: A new opportunity for economic development, and the broadcast of spots promoting the Albanian tourism and the cultural heritage**

Topic: An opportunity for each area, region, city to promote their territory with sites of historic/cultural/naturalistic interest through cinema. A new economic sector helping the tourist to discover sites of cinema. This can create the opportunities for a motion picture tourism. The cinema can become a tool for territorial rebranding, establishing a link between the movie and localities where the movie was shot generating economic benefits. Local authorities

have an important role to play here ...

Panel: **Representatives from the Ministry of Tourism, Culture, Youth and Sports, National Tourism Agency, Ilir Butka (Albanian Film Commission), Andi Tepelena (ArtKontakt), Salvatore Messina (European University for Tourism – UEFT), Pulja Film Commission, Sabina Kodra**

Participants: Representatives from the National Tourism Agency, National Cinematography Center, representatives from local government (responsible for tourism and cultural heritage) of Shkodër, Tiranë, Durrës, Vlorë, Sarandë, Gjirokastër, Fier, European University for Tourism, etc.

Date: 3 December 2009

Time 11:00 – 13:00

Venue: “Tefta Tashko Koço,, Hall, Ministry of Tourism, Culture, Youth and Sports, Tirana

Organizer: ARTKONTAKT, Department of Youth Policies in the Ministry of Tourism, Culture, Youth and Sports, Albanian Youth Council

Round table: **The big change after the ‘90: nostalgia and future**

Topic: When in our time everything is subjected to a violent and vigorous process of converting everything into money, we have the phenomenon of commercializing the

nostalgia. Here nostalgia becomes money... (Quoted from  
**Lubonja**)

**Fatos**

Panel: **Xhevdet Ferri – Director of Albanian Cinematographic Center,  
Artan Puto (researcher), Eldon Gjika (Perpjekja magazine)**

Date: 4 December 2009

Time 11:00 – 13:00

Venue: “Tefta Tashko Koço,, Hall, Ministry of Tourism, Culture, Youth and  
Sports

Organizer: ARTKONTAKT, Department of Youth Policies in the Ministry of  
Tourism, Culture, Youth and Sports, Albanian Youth Council

Round table: **Cinema/Visual art relationship (Motion picture art; reality and  
speculation on function)**

Topic: “ the definition of an artist is not an artist, but some one, who  
excites communication....”. The motion picture (cinematographic) art as a narrative specifics  
which defends the autonomy of multidisciplinary expression even though it can appear unreal.  
In there we are all creators and observers. The social pressure as a starting point which  
conceives film art. It brings apart and closer this relationship and speculates it up to its function,  
the artist’s irrational sense ... futuristic sense ...

Panel: Klodian Dedja, Ermir Keta

Date: 5-6 December 2009

Venue: "Tefta Tashko Koço,, Hall, Ministry of Tourism, Culture, Youth and Sports

Organizer: Albanian Art Film Institute, Department of Youth Policies in the Ministry of Tourism, Culture, Youth and Sports, Albanian Youth Council

Workshops series: **Balkan Cinema through Cross-Cultural Perspectives**

Topic: Diaspora cinema, transnational cinema, cinema of migration, exilic cinema, world cinema, accented cinema – all are terms that have been attached to cross-cultural filmmaking. These cinemas see persons, ideas or cinematic products flow indiscriminately between different cultural contexts. Through the movement/migration of filmmakers or films, this flow entails forms of transculturalisations, or 'translations', which shape the viewing practices of audiences and the films' expressions, representations and mode of address. Cross-cultural cinema is about the interactive working process of more than one cultural context. It can be a particular way of narrating a film, of influence the topic or the genre of a film, or simply by transnational audiences (such as the TIFF audience) watching films from around the World. But common for this practice is the fusion and interface of diverse cultural contexts. In the cross-cultural perspective, the focus is on films produced within a poly-cultural context. In cinema, borrowing from multiple sources has always been the order of the day, but cross-cultural cinema (in its various forms) has never endured more attention than in the global postcommunist condition. The workshop series at TIFF seek to move forward these issues by having leading film scholars giving their views on how cinematic production from cross-cultural contexts function in the area of Balkan cinema.

Workshop 1

**Balkan Cinema an Early Example of Transnational Cinema**

Date: 5 December 2009

Time: 10:00 – 12:00

Topic: Balkan cinema is already an accepted concept (after the world recognition of Kusturica`s films in the 90s) but seldom defined. It involves not only sharing a series of common cultural assets and sensibility or genres (e.g. black comedy, films on outlaws etc.), but it deals also with diaspora and transnationalism. The early case of Manakia brothers (1907- 1912) is more than eloquent for both Diaspora and transnational cinema. Together with other examples of cinema pioneers in the Balkans, this talk will prove that from its beginnings – and especially with mute films, cinema has always been a transnational phenomenon. Despite tense political relations, the Turkish-Greek co-production, *The Wrong Road/Kakos dromos/Fena yol* (1933), solved the problem of making the first Greek film with sound, and recent co-productions of a certain genre ("fustanella") have proved popular in both Greece and Turkey. These films deal with a broader "Balkan reality" and are thus distributed widely throughout the region. The markets and consumers of these films are not exclusively on the national domestic market of the filmmakers.

Panel: **Marian Tutui.** Marian Tutui is a graduate of the University of Bucharest. He completed a PhD on Balkan cinema and has worked as film scholar and manager of the Romanian Cinematheque. Dr Tutui is a member several film festival juries and has authored four documentary movie scripts. He has written three books on cinema, as well as numerous articles and book chapters.

Workshop 2

**The influence of the cinema before '90 in creating the stereotype of the Albanian criminal, and the image of the Albanian criminal in the stereotypes of cinema after 1997**



Date: 6 December 2009

Time: 10:00 – 12:00

Topic: In the wake of the demise of Kinostudio, Albanian cinema of the post-Communist/post-pyramid era has been forced to seek out new avenues of creation and divulgation through international co-production. Such a direction has transformed what used to be one of the world's most isolated cinema traditions into a new opened-ended and often poetic discourse. It has also altered radically the trans-cultural reception of Albanian film. The paper examines how Albanian cinema of the 1990s and 2000s has been received internationally and how the socio-political realities of today's Albania have been understood abroad through the mediation of this cinema. It focuses on the work of Kujtim Çhashku, Mevlan Shanaj, Vladimir Prifi, Fatmir Koçi, etc.

Panel: **Prof. Bruce Williams.** Bruce Williams is full professor at the William Paterson University of New Jersey and is director of the Graduate Program of the Department of Languages and Cultures. He has published extensively on cinema and nationalism, the sociolinguistics of the cinema, and Brazilian silent/experimental film. He is working on a book manuscript on the films of Guillermo del Toro, and on the cinemas of Albania, Germany, and the United States.

Workshop 4  
**Constellations.**

**Panel Discussion: Cross-Culturalism in Future**

Date: 6 Dhjetor 2009

Time: 12:00 – 14:00

Topic: This panel discussion will sum up the workshop series by aiming at the future. What is installed for filmmaking when money and filmmakers flow more easily over cultural borders? Are there lessons to be learnt from past flows, be it monetary, human or cinematic products? And where is film studies heading in all this? These questions can hardly be resolved at one session at the festival, but the discussion can be opened. The session will also provide the festival audience with the chance to participate more actively in formation and articulation of cross-cultural cinema. The panel will be moderated by Lars Kristensen.

Panel: **Mr Lars Kristensen.** Lars Kristensens dissertation focuses on Russians abroad in Postcommunist cinema. He has also researched on Aleksei Balabanov. He has taught Russian and Comparative Literature at the University of Glasgow and has published a handful of articles on cross-cultural issues related to Russian cinema and is a regularly reviewer on KinoKultura.

---

---

Seksioni “OUTSIDE THE FRAME – TIFF09“

KURATOR: Altin Goxhaj

**Debati mbi kinemanë**

**1 – 6 Dhjetor 2009**

**Kur?** E Martë, 1 Dhjetor 2009, 13:00 – 14:30

**Ku?** Salla "Ibrahim Kodra,, , Ministria e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Tiranë

**Organizator?** Shoqata Aksion Plus, Këshilli Rinor Shqiptar, Drejtorja e Politikave Rinore në Ministrinë e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve

**Çfarë?** Tryezë e rrumbullakët: "CinemAIDS,,

**Kush?** Genc Muçollari

**Kur?** E Enjte, 3 Dhjetor 2009, 12:30 – 15:00,

**Ku?** Salla "Ibrahim Kodra,, , Ministria e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Tiranë

**Organizator?** Albanian Art Film Institute, Drejtorja e Politikave Rinore në Ministrinë e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Këshilli Rinor Shqiptar

**Çfarë?** Ëorkshop për studentë: Hyrje e gjuhës së filmit dhe teknika e skenarit

**Kush?** Giovanni Robbiano

**Kur?** E Enjte, 3 Dhjetor 2009, 11:00 – 12:30

**Ku?** Salla "Ibrahim Kodra,, , Ministria e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Tiranë

**Organizator?** ARTKONTAKT, Drejtorja e Politikave Rinore në Ministrinë e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Albanian Art Film Institute, Këshilli Rinor Shqiptar

**Çfarë?** Tryezë e rrumbullakët: **Ndryshimi i madh pas viteve '90: nostalgjia dhe e ardhmja**

**Kush?** Mevlan Shanaj, **Artan Puto (studiues), Eldon Gjika (bashkëpunëtor i revistës Përpjekja)**

**Kur?** E Premte, 4 Dhjetor 2009, 11:00 – 12:30

**Ku?** Salla "Tefta Tashko Koço,, , Ministria e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Tiranë

**Organizator?** ARTKONTAKT, Albanian Film Comision, Agjencia Kombëtare e Turizmit, Albanian Art Film Institute, Drejtorja e Politikave Rinore në Ministrinë e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Këshilli Rinor Shqiptar

**Çfarë?** Tryezë e rrumbullakët: Kinemaja dhe turizmi: Një mundësi e re për zhvillim ekonomik, dhe shfaqje të spoteve që promovojnë turizmin shqiptar dhe trashëgiminë kulturore

**Kush?** Përfaqësues nga Ministria e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Agjencia Kombëtare e Turizmit, Ilir Butka (TIFF), Andi Tepelena (ArtKontakt), Universiteti Europian i Turizmit, Pulja Film Commission, Sabina Kodra, Armand Bora (.I.S.E)

**Kur?** E Premte, 4 Dhjetor 2009, 13:00 – 14:00

**Ku?** Salla "Tefta Tashko Koço,, , Ministria e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Tiranë

**Organizator?** ARTKONTAKT, Drejtorja e Politikave Rinore në Ministrinë e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Këshilli Rinor Shqiptar

**Çfarë?** Tryezë e rrumbullakët: **Relacioni Kinema/Artvizual (Arti i pamjes lëvizëse;** realiteti dhe spekulimi në funksion)

**Kush?** Klod Dedja, Iris Elezi, Ermir Keta

**Kur?** E Shtunë, 5 Dhjetor 2009, 10:00 – 12:00

**Ku?** Salla "Ibrahim Kodra,, , Ministria e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Tiranë

**Organizator?** Albanian Art Film Institute, Drejtoria e Politikave Rinore në Ministrinë e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve

**Çfarë?** Kinemaja e Ballkanit një Shembull i Hershëm i Kinemasë Tejnacionale

**Kush?** Marian Tutui

**Kur?** E Shtunë, 5 Dhjetor 2009, 12:00 – 14:00

**Ku?** Salla "Ibrahim Kodra,, , Ministria e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Tiranë

**Organizator?** Albanian Art Film Institute, Drejtoria e Politikave Rinore në Ministrinë e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve

**Çfarë?** Belgrade Acting as New York: Cultural Aspirations and Willing Americanization as a Political Statement in Communist and Post-Communist Serbia

**Kush?** Dr Vlastimir Sudar

**Kur?** E Djelë, 6 Dhjetor 2009, 10:00 – 12:00

**Ku?** Salla "Ibrahim Kodra,, , Ministria e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Tiranë

**Organizator?** Albanian Art Film Institute, Drejtorja e Politikave Rinore në Ministrinë e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve

**Çfarë?** Shqiptonja Hap Krahët: Pritja Ndërkombëtare e Kinemasë së Re Shqiptare

**Kush?** Prof. Bruce Williams

**Kur?** E Djelë, 6 Dhjetor 2009, 12:00 – 14:00

**Ku?** Salla "Ibrahim Kodra,, , Ministria e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve, Tiranë

**Organizator?** Albanian Art Film Institute, Drejtoria e Politikave Rinore në Ministrinë e Turizmit, Kulturës, Rinisë dhe Sporteve

**Çfarë?** Diskutim në Panel: Ndër-Kulturalizmi në Plejadat e Ardhshme

**Kush?** Mr Lars Kristensen